

UNIVERSITY OF
NOV. 1 1979
Page 1
LIBRARY
BRITISH COLUMBIA

(特註)據消息來源稱，由加拿大聯邦貿易部贊助之貿易代表團，已於上週啓程前往中國，向中國政府推廣加拿大之水電技術。

該團員將在北京舉行一連串之研討會，介紹水電計劃之設計、工程及執行。

該團員包括五間公司之代表，計有卑詩水道公司、杜繩實橋樑公司、滿地可加拿大國際工程管理公司，及多倫多加拿大通用電器公司之代表等。

華訪紛紛團表代商工邦聯及詩卑作合貿經國兩強加術技電水廣推

加國工商

中國向外大量購麥

加美澳法各有供應

(特訊)中國政府經已與澳洲簽約，向澳洲購買明年進口之麥一百五十萬公噸。此舉將使今年購麥總量約四百八十萬公噸之數。

上述向澳洲購麥一百五十萬公噸之合約，其價值超過二億二千萬元。

中國方面謂收成甚佳，但仍需向外國購麥，相信此係由於着重生產牲口，以求將本產之穀物用作飼料，而進口之穀物則供人食用。

除澳洲之一百五十萬噸外，中國尚有向加購麥二百萬噸，向美購一百萬噸，以及向法購廿萬噸。

中國方面謂收成甚佳，但仍需向外國購麥，相信此係由於着重生產牲口，以求將本產之穀物用作飼料，而進口之穀物則供人食用。

據當局稱，居里與另一名跳傘者卡令頓從熱氣球吊籃跳下，原擬在空中攜手，墜下一段距離，然後跳傘者。

詎料兩人互相碰撞，居里失去知覺，未能張傘，乃告斃斃。

卡令頓則手部擦傷，但仍能張傘，安全着陸。

據國營加拿大原子能公司新聞關係

官員米奇馬丁稱，事前有人匿名打電話與另一名跳傘者在高空相撞，喪失知覺，連翻筋斗，墜下一千公尺着地死亡。

遇事者名乍居里，年廿五歲，已有五百次跳傘表演紀錄，他係參加美國汽

車大賽會表演發生意外者。

意外碰撞墮地死亡

跳傘老手高空表演

六舉行。據官方發佈公佈謂，朴氏最初

係意外被射殺，其後中央情報局長金載圭將朴正熙射殺。

上圖為被扣留之情報局長金載圭

大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited

Second class mail registration number 0009*

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada

V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941

685-8812

忠誠救國
義氣團結

華人教會協助越難民

瞭解加國社會及生活

(渥太華加新社電)加京越南難民之篤信佛教者，現正希望能有一間廟宇，作爲他們參拜進香之所。至於信仰基督教者，則選擇到華語教堂去守禮拜。

據麥榮牧師(譯音)稱，華人協和教會已爲難民安排各種適應社會的講座及聖經班。他說，很多越南難民習慣了本國生活，到了加拿大定居，需要有一種精神寄託。華人宣道會已爲越南難民組織一個聯誼會。藉此使難民有機會瞭解加拿大社會及生活情況，而不致有思鄉之心。正加之他協助華裔新移民一樣，華人宣道會有英語班，翻譯協助及其他

爲難民解答難題的輔導工作設立。

圖爲華人宣道會的蒙保羅牧師

本已高至百分之十七，倘若房屋按揭利率在十九八〇年仍然維持於破紀錄之高水平，則恐將再有五萬人失業。

他說：我們行業的存亡，全視利率高低而定，如此等破紀錄利率仍然持續，則恐有多至三萬至五萬人失去工作。

今年全加拿大初次購屋者之數目，僅爲十九萬五千人左右，而去年則爲二十萬七千人，房屋建造商原先估計一九八〇初次購屋者將有二十一萬四千人，現由於按揭利率特高，建造商不得不修訂其估計之數目矣。

據駐太乍那美國領事館稱，羅姆斯基督者，則選擇到華語教堂去守禮拜。

據麥榮牧師(譯音)稱，華人協和教會已爲難民安排各種適應社會的講座及聖經班。他說，很多越南難民習慣了本國生活，到了加拿大定居，需要有一種精神寄託。華人宣道會已爲越南難民組織一個聯誼會。藉此使難民有機會瞭解加拿大社會及生活情況，而不致有思鄉之心。正加之他協助華裔新移民一樣，華人宣道會有英語班，翻譯協助及其他

爲難民解答難題的輔導工作設立。

據駐太乍那美國領事館稱，羅姆斯基督者，則選擇到華語教堂去守禮拜。

據麥榮牧師(譯音)稱，華人協和教會已爲難民安排各種適應社會的講座及聖經班。他說，很多越南難民習慣了本國生活，到了加拿大定居，需要有一種精神寄託。華人宣道會已爲越南難民組織一個聯誼會。藉此使難民有機會瞭解加拿大社會及生活情況，而不致有思鄉之心。正加之他協助華裔新移民一樣，華人宣道會有英語班，翻譯協助及其他

建築業將大受影響

建業將大受影響

花之幸福



說文

26

「你好像很怕我，是這樣？」天龍完全沒有
機智之心，富家子的氣焰蓋人。「我又不是老虎，
我還不會吃人！」

「我走不遠離你，所以……」

「有甚麼麻煩？」一個人坐來和兩個人坐著，
甚至分別！我喜歡坦白爽朗的女孩子，我最不喜

歡人家在吞吐，支支吾吾！」「對不起！」
「你只說對不起，就不會說別的？心地光明
的人，想甚麼就說甚麼？像芝芝，她多坦白可愛。
她根本不懂得裝飾。」

「是的！我不够大方，真要好好的檢討一下。
翠湖說地。

天龍回想一下自己說過的話，覺得自己是太
過份了，別說她會自己說過話，就是他改變話調，
好朋友，照理也應該氣些，於是她改變話調，柔柔問：「翠微去哪兒？是不是走遠着去赴約？」

「兩事完電子琴，想回家。」「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

「他是佐治的舊同學，我和他雖是吃過一次
飯，跳過一次舞。」

「就是金天使夜總會那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「他約過我幾次，我聽推……」

「那就是你不对，其實，羅拔也很不錯，跟
你很相配。」

「是嗎？看樣子，我應該重新考慮。」「天龍
應該好好考慮，不要把翠微放走。」天龍

說：「你真好，我應該好好考慮，不要把翠微放走。」

「我遇見你約了男朋友？」

「我根本沒有男朋友。翠湖輕聲了些：「
十九年來我都是獨處那一次。以後沒有再
約你？他真笨，沒有眼光。」

「羅拔呢？他不是你的男朋友？」

美聯社消息：由於美

國參議院星期四說：由於美

聯軍的預算增加，卡達政府把下財政年度的預算

預算增加約一百億美元。預算案的草稿

官員星期四在五角大

軍事會議，討論一

九八一年財政年度的

軍事預算。該會議由

國防部長布郎主持。

軍事預算是由

一千五百一十億美元

至一千六百二十億美

元。

雖然預料要直至下月初才能對軍事

預算的款額作出決定，但參議院已經爲了使美

聯軍的預算案在十二月底不能

完成計算工作，提出今年度的撥款要

求。美國官員說：一九八一財政年度在八

千五百五十億美元的撥款要求。

一千五百五十億美元的撥款要求。

美聯社消息：由於美

國參議院星期四說：由於美

聯軍的預算增加，卡達政府把下財政年度的預算

預算增加約一百億美元。預算案的草稿

官員星期四在五角大

軍事會議，討論一

九八一年財政年度的

軍事預算。該會議由

國防部長布郎主持。

軍事預算是由

一千五百一十億美元

至一千六百二十億美

元。

雖然預料要直至下月初才能對軍事

預算的款額作出決定，但參議院已經爲了使美

聯軍的預算案在十二月底不能

完成計算工作，提出今年度的撥款要

求。美國官員說：一九八一財政年度在八

千五百五十億美元的撥款要求。

一千五百五十億美元的撥款要求。

日本政府消息

是前

自民黨

三木

武夫

長中曾根康弘

他們三人

出席開會

在十月卅日開始的國會特別會議前停止黨

內的權力鬥爭。本來是中立的中曾根康弘

在十月卅日開始的國會特別會議前停止黨

秘書

田赳

塔斯社今

日說

艾卡

美杜夫

有次策馬

過一個森林時

遇到大熊

正在生死存亡之際

他的馬跑回來

用蹄

踢向大熊的背部

那頭大熊

終於放棄它

逃回

洞穴

逃回

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

三白三寸半寸全色浴缸面盆水喉三件頭只賣一元五毫
單邊洗衣膠盆連水喉，由十元五毫至三十五元五毫
每尺
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

華人技師：Ken Mah
電話：437-5448
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	\$5.00	7.50	10.00
北京周報（外文）	8.00	12.00	16.00
中國科學（外文）	60.00	90.00	120.00
中國科學（中文）	48.00		
中華醫學社誌（中文）	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。

香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，

新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典 \$20.00加郵費

漢英詞典 25.00加郵費

新英漢詞典 港版 15.00加郵費

國內版 13.50加郵費

江山如此多嬌 30.00加郵費

說之再三，四妹總不肯信。虛竹拿起剃刀，將頭髮剃個精光，露出頭頂上的戒點來。四妹無奈，只得與九部諸女一齊送到山下，洒淚而別。虛竹換上了少林寺的僧衣，邁開大步，遙奔嵩山而來。他爲人誠謹，路上自然不會去招惹旁人，而他這般一個衣衫襤褛的青年有告，總有造孽歹人，也不會來打他的主意。一路無話，太太平平的回到少林寺來。他重見少林寺屋頂的黃瓦，心下不禁又是感慨，又是慚愧，一別數月，自己幹了許許多造犯清規戒律之事，殺戒、色戒、戒酒，無一不犯，不知方丈和師父是否能見恕，許自己再入佛門。他心下懼惱，極是不安，進了山門後，便去拜見師父慧輪。慧輪見他突然回來，不由得一怔，問道：「我差你出寺下書，如何至今方回？」虛竹俯伏在地，痛悔無已，不禁放聲大哭了起來，說道：「師父，弟子……弟子真是一該死。」下山之後，把持不定，將師父平素的教誨，都一一還守了。」

慧輪臉上變色，道：「怎……怎麼？你沾了葷腥麼？」虛竹道：「是，還不止沾了葷腥而已。」慧輪道：「該死，該死！你……你喝了酒麼？」虛竹道：「是！」這一路自中午直跑到天黑，竟沒有人過來理他。幸好虛竹內功深厚，雖是不飲不食的跑了大半天，仍是渾若無事，沒絲毫疲累。

耳聽得暮鼓响起，寺中晚課之時已屆，虛竹輕吟經，懺悔過失。那中年僧人走

過來，說道：「虛竹，這幾天寺中正有大事，長老們沒空來處理你的事。我瞧你長跪唸

經，還真有虔誠悔悟之意。這樣吧，你先到菜園子去挑糞澆菜，靜候吩咐。等長老們空

了之後，再叫你上來明實況，按情節輕重處罰。」虛竹恭恭敬敬的道：「是，多謝慈

悲。」向他合什禮拜。這才站起來，心想：「不將我立即逐出寺門，看來事情還有些指

掌律師叔有事，沒空來聽你的，你跪在這裏等着吧！」虛竹道：「是！」這一路自中午

直到天黑，竟沒有人過來理他。幸好虛竹內功深厚，雖是不飲不食的跑了大半天，仍

是渾若無事，沒絲毫疲累。

耳聽得暮鼓响起，寺中晚課之時已屆，虛竹當下來到戒律院前，躬身稟道：「弟子虛竹，違犯戒律，更有勝於這些的，還……還犯

而已。」慧輪道：「該死，該死！你……你喝了酒麼？」虛竹道：「是！」這一路自中午

直到天黑，竟沒有人過來理他。幸好虛竹內功深厚，雖是不飲不食的跑了大半天，仍

是渾若無事，沒絲毫疲累。

耳聽得暮鼓响起，寺中晚課之時已屆，虛竹當下來到戒律院前，躬身稟道：「弟子虛竹，違犯戒律，

裘連亞倫訪問本報

詩省已對聯邦政府加重壓力，要求撤銷支持交通。

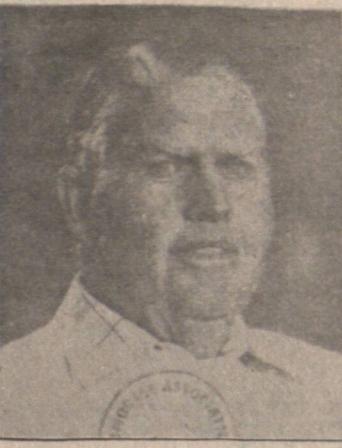
(雲市加新社電)卑詩省殘廢人聯合會將呈文卑詩省人權委員會，指出殘廢人士受到種族歧視，要求以人權法例保護，加以支持。

「年青人」澳洲西人洪門兄弟裘連偕同夫人於廿七日訪問本報，裘氏現年六十五歲，已退休，彼係在雲埠出生，並曾在周蘭胡小學讀書，二次大戰前赴澳洲，曾參加遠東戰區抗日戰爭。此次返加，係四十年來第一次重遊故里，裘氏謂自小已知中國洪門人士在加美及海外各地致力自由民主鬥爭，而全球洪門兄弟，

不分種族膚色，皆能全力合作，為人類和平幸福而努力。

裘氏與本年七月間前來訪問本報之澳洲洪門機構頗有連絡，為社會公益事業亦十分熱心。

筆者寄語各洪門兄弟團結，並候昆仲健康幸福。



(圖：裘連)

卑詩省民糧食支出上月比前月較為少

(城多利加新社電)據卑詩省農業廳報告：卑詩省民上月比前月支出糧食費用較微少。

據雲埠超級市場分析十月十九日前四星期內，平均物價比一年前同一時間高百分之一點九，比兩年前同一時間高百分之十二點九。

上月牛肉減價百分之五點六，但豬肉加價百分之三點三。

蔬菜價格減低百分之二，生果價格穩定，雞蛋價格微高。

沙省勞工代表大會副主席呼籲要團結

(沙士加寸加新社電)沙省勞工聯合會舉行年會，加拿大勞工聯合會主席謝利卡在會中應邀演講，出席代表共有四百多名，因主席在哈里法市受大霧影響，飛機不能起飛。

丹尼士麥杜摩發表演講，出席代表共有四百多名，因主席在哈里法市受大霧影响，飛機不能起飛。

(渥太華加新社電)駕車往美國遊客，即將可在美境購買酒水，香水及香煙免費運入境來加。

年十六歲仍屬青少年法所屬限制管理。所有有關函件寄呈青少年犯當局，家庭法庭等後，才擇告青少年犯父通法例，當青年犯被押上法院，多被饒恕，因此，任何人等駕駛汽車應一律與成人看待，負同一責任。

青少年犯多被饒恕

(雲訊)一名縱火犯夕徒翁窗口潛入佐治街前舊法院，縱火焚燒舊檔案櫃，案卷紙張及傢俬。

安全保安人員報告上午三時前發生火警，檔案櫃及舊傢俬被焚損失頗大，土庫受燒燬損害。

縱火犯焚燒舊法院

(雲訊)一名縱火犯夕徒翁窗口潛入佐治街前舊法院，縱火焚燒舊檔案櫃，案卷紙張及傢俬。

安全保安人員報告上午三時前發生火警，檔案櫃及舊傢俬被焚損失頗大，土庫受燒燬損害。

雲埠洪門民治黨支部複選通告

為通告事，本支部於昨十四日經衆提名選出下屆幹事會。

○至一九八一年度各部幹員之候選人，選定於十月廿一日(星期日)下午一時開始投票，至十一月四日(星期日)下午一時半部揭曉，數看我男女黨員，屆時請各幹員到場投票。

政：林麟，李耀樞，呂定國，鄭炳權，黃榮樂，周慕軒，簡建平，陸敬良，關競雄，黃柏平，吳卓新，吳孔維，黃榮燊，徐發起，王寄南，唐新濃，謝運如。

外政：周慕軒，簡建平，陸敬良，關競雄，黃柏平，黃柏平，楊根蘆，鄭炳光，林強，鄭欣培，林福侃，梁紹怡，林樹振。

監察主任：袁偉積，簡國安，李漢生，岑兆英，黃柏平，吳一平，李耀樞。

書：林麟，李耀樞，呂定國，鄭炳權，黃榮樂，周慕軒，簡建平，陸敬良，關競雄，黃柏平，黃柏平，楊根蘆，鄭炳光，林強，鄭欣培，林福侃，梁紹怡，林樹振。

主委：鄭炳光，黃柏平，簡建平，周慕軒，王耀樞。

秘書：李耀樞。

一九八一年十月十日

此佈

雲埠洪門民治黨支部

甘廿七日(星期六)於雲高華召開，出席會議的中文教師共有八十多人。

大會首屆主席葉吳美琪女士致詞，歡迎出席會議的中文教師，並闡述了籌備會議的經過。經山大會特邀主講者編省中文學院校長黃妙金博士主講。介紹編省中文學院的教學概況以及教學方法。

中央內政部多元文化部門官員馬歇爾先生代表內政部大會致詞，闡述了聯邦政府及內政部對多元文化一貫支持的方針。大會八時半結束。

廿七日(星期六)於雲高華召開，出席會議的中文教師共有八十多人。

大會首屆主席葉吳美琪女士致詞，歡迎出席會議的中文教師，並闡述了籌備會議的經過。經山大會特邀主講者編省中文學院的教學概況以及教學方法。

中央內政部多元文化部門官員馬歇爾先生代表內政部大會致詞，闡述了聯邦政府及內政部對多元文化一貫支持的方針。大會八時半結束。

廿七日(星期六)於雲高華召開，出席會議的中文教師共有八十多人。

大會首屆主席葉吳美琪女士致詞，歡迎出席會議的中文教師，並闡述了籌備會議的經過。經山大會特邀主講者編省中文學院的教學概況以及教學方法。

廣告的目的是：

在沒有需要的市場創造需要。

在需要減退的市場維持銷路。

你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意為你服務。

電話：085-8941

廿七日(星期六)於雲高華召開，出席會議的中文教師共有八十多人。

大會首屆主席葉吳美琪女士致詞，歡迎出席會議的中文教師，並闡述了籌備會議的經過。經山大會特邀主講者編省中文學院的教學概況以及教學方法。

忠許
876-8042
按裝
拉圾車輜輶一男童
拉圾車輜輶一男童
(馬士喬加新社電)廿間菲沙流域社區一輛市機車撞倒一名年四歲男童，警方謂該童在住家附近遊戲，姓名未詳。

廿一車列車昨抵達車站，當時只

有數名記者及職員在場而已。

該車站使用至今已有六十四年歷史，為一九一五年興建，最後一

班火車抵達，今後停用的最後

一班火車。

太平洋鐵路公司車站終點，最後一

班火車抵達，今後停用。

該車站使用至今已有六十四年

歷史，為一九一五年興建，最後一

班火車抵達，今後停用。

該車站使用至今已有六十四年

歷史，為一九一五年興建，最後一

班火車抵達，今後停用。

警官駕電單車失事
投訴決定控訴域埠警官利夫柯雲治，他駕駛電單車失事，公款修理，實為不公，應補回費用。

市議會要求賠償補回一千六百六十元五毛，另加地方政府費用等。

據警官利夫柯雲治稱：利夫柯雲治

來電單車却未有車牌，他被傳訊只罰款廿五元。

該警官利夫柯雲治稱：利夫柯雲治

來電單車却未有車牌，他被傳訊只罰款廿五元。

該警官利夫柯雲治稱：利夫柯雲治

來電單車却未有車牌，他被傳訊只罰款廿五元。

該警官利夫柯雲治稱：利夫柯雲治

來電單車却未有車牌，他被傳訊只罰款廿五元。

該警官利夫柯雲治稱：利夫柯雲治

來電單車却未有車牌，他被傳訊只罰款廿五元。

不滿薪幅度·先行按章作工·員人理護千四

工罷釀醞行動·動人理護千四

士敏放射員工被認為是罪犯，故被他們認為是常委會所作的報告是不完善的，未能真正改善現狀。

在這期間，他們將繼續行動，因為他們深信常委會會再未嘗。

當局對他們的報告持否定態度，並指他們是不完善的一派。

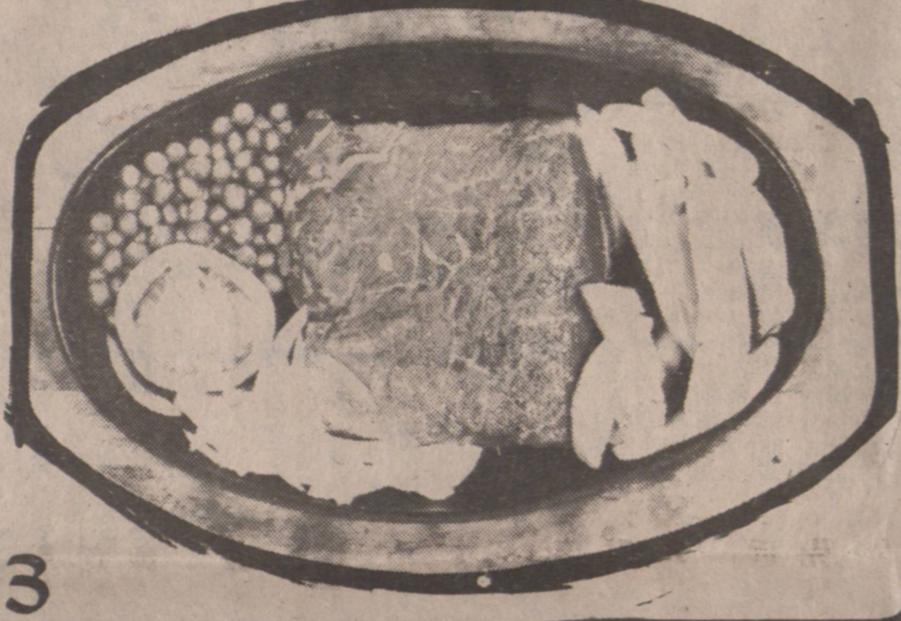
港聞

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦！

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳
、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時。
星期日十二時至九時。
地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE夾57街)
電話：324-2323



GOODRICH REALTY CORPORATION



Paul Pang 彭劍然

APPRASIER & SALES REPRESENTATIVE

Res. 879-3431

Bus. 873-4811

Complete Real Estate Service

4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4



KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲兩處位及樓上柏文兩組及三睡房，一年約二萬元，潛力未盡，位近郊地點適中，因人而異，備有萬元急賣。

▲唐西餐館生意繁盛，有停車場，雅座九十八，冷氣酒牌俱備，裝飾雅緻，每月生意約二萬元，潛力未盡，位近郊地點適中，因人而異，備有萬元急賣。

▲雅居兩層房屋，無土庫另儲物小屋一間，廿四年新，位廿七號，每間約五千元。

▲尚有大房房屋，柏文，面積約三萬八千五百元。

▲三睡房，土庫另娛樂室，睡房等，廿四年新，位廿七號，每間約五千元。

▲雲埠雜碎店，地處興旺，座位百餘萬，若擴展午餐，前途更無可限量。東主退休，生意或連實業一同出讓。

▲埠仔唐番館，年做廿萬，座位百餘萬，有烈酒牌，租平，批長，康讓八萬五。

▲三睡房上下層孖屋，年收九千，開價八萬七。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價九萬五。

▲烈治文第三街相連工業地（21-33号）一層，面積約三萬八千五百元。

▲燒乳牛屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四十至六百萬。

CANADA PERMANENT TRUST
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公司電話：266-4155

KEITH QUAN
住宅 266-8988

▲十三柏文一座，在雲埠西區，十六年新，保養良好，年收三萬二千元，開價三十三萬八千元。

▲離雲埠華一小時汽車路程華人餐館，生意連貫，樓上住家，業主經營一餘年，現圖退休，只售廿一萬元，詳情請電話查詢。

▲大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批約特長，泊車位五十餘，在雲埠西邊，對有經營西人雜貨者，機會難逢。

▲鐵舖 DOWEAR STORE，一間，西人店主經營廿年，首次出售，只賣一萬二千元，另點貨。

▲寫字樓出租，在金冠大酒店右邊

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)

公司住宅 273-3111
271-7874

▲本拿比十街，獨立住宅，地大，50式繁多，大小隨意，各區均有，速電洽。

▲溫哥華，最旺盛地區，頂高等女服裝，全盤出讓，即可接收營業，價十七萬。

▲建築商注意：列治文建屋地，不同新區均有，任意選擇，速電連絡。

▲溫哥華市區西餐館，生意穩定，有酒牌，價二十萬。

▲溫哥華，最旺盛地區，頂高等女服裝，全盤出讓，即可接收營業，價十七萬。

▲建築商注意：列治文建屋地，不同新區均有，任意選擇，速電連絡。

華九徑腐屍並非實證·王非佳節死身中者

死中身者·黑與疑·象跡扎有曾

忽積帮黑·與疑·象跡扎有曾

凶結果死者

身中三十二刀·至死·同

時·警方相

近遭人圍附

刀至死·同

時·警方相

被綁票的福

【本報訊】據香港蛻光石油公司董事總經理柯兆文表示：節省本港石油消耗最重要的步驟，是改用石油以外的其他能源來發電。目前電力佔本港石油需求量約五成左右，而石油供應卻可能牽涉到若干問題。他又說：「要拓展石油供應，供應易得及價格較廉宜之際，使用石油來發電實在是一種浪費」。

採用這個方法來發電，它們新建的燃煤發電廠將於一九八二年投入生產。柯氏續稱：「用太陽能發熱，節儉之效。蛻光公司現正試圖在本港發展太陽能計劃，不過，此項計劃却可能牽涉到若干問題。不容易，因為在本世紀餘年間石油進口國似乎仍需依賴中東的供應，繼續面對種種的問題。

【本報訊】據香港蛻光石油公司董事總經理柯兆文表示：「本公司董事會午餐例會上發表講話時稱，目前電力佔本港石油需求量分別為百分之十八及百分之十四，即增加了百分之三十一。這九個月的輸出量為五百三億一千六百萬元，較去年同期增加百分之四十二。轉口貨總值亦上升四成半，較去年同期增四成。

港石油耗量

一半用於發電

打擊

柯氏續稱：「用太陽能發熱，節儉之效。蛻光公司現正試圖在本港發展太陽能計劃，不過，此項計劃却可能牽涉到若干問題。不容易，因為在本世紀餘年間石油進口國似乎仍需依賴中東的供應，繼續面對種種的問題。

而且，主要工業亦非偏向能源密

集一類。

【本報訊】據香港蛻光石油公司董事總經理柯兆文表示：「本公司董事會午餐例會上發表講話時稱，目前電力佔本港石油需求量分別為百分之十八及百分之十四，即增加了百分之三十一。這九個月的輸出量為五百三億一千六百萬元，較去年同期增加百分之四十二。轉口貨總值亦上升四成半，較去年同期增四成。

冒認中國貿易代表
行騙一百四十五萬
男子被控准保出外候審

【本報訊】據香港蛻光石油公司董事總經理柯兆文表示：「本公司董事會午餐例會上發表講話時稱，目前電力佔本港石油需求量分別為百分之十八及百分之十四，即增加了百分之三十一。這九個月的輸出量為五百三億一千六百萬元，較去年同期增加百分之四十二。轉口貨總值亦上升四成半，較去年同期增四成。

冒認中國貿易代表
行騙一百四十五萬
男子被控准保出外候審

易貿易訪歐團定單
千餘萬元

接獲週末完成訪問歐洲三

易團之行的一個香港貿易團組的十五人代表

員已接獲價值為五十三億一千四百餘萬元的定單

這個由貿易發展局組織的買家參觀貿易發展局

團，曾訪問巴黎、蘇黎世、馬賽及巴塞隆納、拓民香港製造

局的十五人代表

員已接獲價值為五十三億一千四百餘萬元的定單

這個由貿易發展局

團組的十五人代表

員已接獲價值為五十三億一千四百餘萬元的定單

這個由貿易發展局

團組的十五人代表